



50

Vantaa ♦ Vanda
1974–2024

KUKKUU!

Taidefestari vauvoille ja taaperoille
Konstfestival för bebisar och småbarn
Art festival for babies and small children

5.-12.10.2024

Kukkuu! -taidefestari vauvoille ja taaperoille

Festivaali tuo Vantaalle upean kattauksen monipuolista kulttuuritoimintaa, joka on suunnattu aivan perheen pienimmille ja heidän läheisilleen. Seitsemättä kertaa järjestettävän festivaalin tuottaa Vantaan kulttuuripalvelut lukuisine yhteistyökumppaneineen.

Konstfestival för bebisar och småbarn

Konstfestivalen Kukkuu! för bebisar och småbarn bjuder på ett fint utbud av mångsidiga kulturaktiviteter som riktar sig främst till familjens minsta och deras närmaste. Festivalen, som ordnas för sjunde gången, produceras av Vanda kulturtjänster tillsammans med stadens otaliga samarbetspartners.

Art festival for babies and small children

The festival brings to Vantaa a wonderful range of diverse cultural activities aimed at the youngest members of the family and their loved ones. The festival, which is being held for the seventh time, is produced by Vantaa's cultural services and its numerous partners.

Kuvitus: Karoliina Pertamo



Ajantasainen ohjelma / Uppdaterat program / Up-to-date program:

tapahtumat.vantaa.fi

Info: kukkuu.vantaa@gmail.com, 040 524 1402

Vuoden 2024 Yhteistyökumppanit / Medarbetare / Collaborators:

Musiikkikoulu Jamkids

Teatteri Vantaa

Lapsiperheiden avoimet kohtaamispaikat

Vantaan kaupunginkirjasto

Vantaan kaupunginmuseo

Vantaan lastenkulttuuri

Vantaan musiikkiopisto

Vantaan sanataidekoulu ry

Vantaan seurakunnat

Vantaa-Seura ry

Vantaan taidemuseo Artsi

Vantaan Viihdeorkesteri

Muuta

Lipunmyynti on ohjelmakohtainen.

Muutokset ohjelmistossa ovat mahdollisia.

Kukkuu! -festivaali saa opetus- ja kulttuuriministeriön
lastenkulttuurikeskusten tukea.

Esitteen julkaisija: Vantaan kaupungin kulttuuripalvelut

Taitto: Kari Tervo

Kannen kuvitus: Karoliina Pertamo

Kannen kuva: Värikylpymaailma / Kukkuu! -taidefestarin
avajaisjuhla

5.10.	Kukkuu! -taidefestarin avajaisjuhla	Tikkurila	8
5.10.	Leppäkerttu Pilkuton -nukketeatteriesitys	Kivistö	18
6.10.	Museomuskarit	Tikkurila	32
7.10.	SUPER teatteri: Vauva-teatteriesitys PUMPULI	Tikkurila	20
7.10.	Jamkids-muskaripajat	Hakunila	34
7.10.-11.10.	Nallen soiva syysretki	Useita alueita	38
7.10.-11.10.	Värikkäitä ääniä: Työpaja vauvoille ja taaperoille	Myyrmäki	36
7.10.	Perhemuskari	Tikkurila	40
7.10.	Vauvaperheiden Kukkuu! -museomaanantai	Tikkurila	54
8.10.	Får jag bo hos dig?	Tikkurila	22
8.10.	Taidepaja perheille	Asola	41
8.10.	Avoimet ovet ja jälkien painantaa	Hakunila	42
8.10.	Pienten seikkailijoiden sensorirata	Hakunila	56

9.10.	Siili Suhinan Syksy	Tikkurila	24
9.10.	Peter Pan -urkusatu	Hämeenkylä	25
9.10.	Jamkids-muskaripajat	Korso	34
9.10.	Vauvaboogie - tanssiva taidetuokio	Useita alueita	43
9.10.	Babypoesi på svenska	Tikkurila	44
9.10.	Rimlek på svenska	Tikkurila	44
9.10.	Pienten seikkailijoiden sensorirata	Hakunila	56
10.10.	SUPER teatteri: Vauva-teatteriesitys PUMPULI	Useita alueita	20
10.10.	Kani ja ihmeellinen pilvi	Tikkurila	26
10.10.	Molli ja maan ääri	Martinlaakso	27
10.10.	Babypoesi på svenska	Kivistö	44
10.10.	Rimlek på svenska	Kivistö	44
10.10.	Värikylpypajat vauvoille ja taaperuille	Myymäki	48
10.10.	Avoimet ovet ja taikataikinataidetta	Hakunila	49
11.10.	Музыкально-игровые занятия в ДЦК Тотем	Myymäki	50

11.10.	Jamkids-muskaripajat	Myymäki	34
11.10.	Pessin pienten taideaamussa Kukkuu! -ketun muskari	Tikkurila	51
11.10.	Yhdessä vauvan kanssa liikkuen ja aistien	Länsimäki	52
11.10.	Pikkuarkeologin seikkailurata	Vantaan-laakso	58
12.10.	Pikku Papun Orkesteri	Korso	28
12.10.	Pappa Pasasen posetiivarihetki vauvoista vaareihin	Tikkurila	30
12.10.	Kukkuu! Vauvaboogie -tanssiva taidetuokio	Myymäki	53

Sisälllys / Innehåll / Content

**Kukkuu! -taidefestarin avajaisjuhla /
Öppningsfest för konstfestivalen Kukkuu! /
Opening of the art festival Kukkuu! 8**

**Esitykset / Föreställningar /
Performances 18**

**Taidepajat / Konstverkstäder /
Art Workshops 32**

**Elämystilat, Näyttelyt /
Upplev utrymmen, Utställningar /
Experiential sensory spaces, Exhibitions 54**



Kuvitus: Karoliina Pertamo

Pessi

Kukkuu! -taidefestarin avajaisjuhla

la 5.10. klo 9.30–15.00

Lastenkulttuurikeskus Pessi,
Vernissakatu 4

Lastenkulttuurikeskus Pessissä
vietetään Kukkuu! -taidefestarin
avajaisia. Koko ohjelma on maksuton.
Ennakkovaraukset vain Kerällä-esitykseen
osoitteessa tapahtumat.vantaa.fi.
Ohjelmassa:

Kuvitus: Karoliina Pertamina

klo 9.30–11.00 Jamkids:
Pienten jamit –soittopaja (non-stop)

Pienten jamit on vauvoille ja taaperoille suunnattu
soittopaja, jossa perheen pienimmät pääsevät
musisoimaan ja kokeilemaan erilaisia soittimia
Jamkidsin opettajien kanssa. Isommatkin sisarukset
ovat tervetulleita mukaan. Jamkids järjestää
riemukkaita muskareita 0–6-vuotiaille. Tervetuloa koko
perheen voimin mukaan musisoimaan!

Opening of the art festival Kukkuu!

Alla bebisar och småbarn är välkomna att delta i vår musikstund, där du kan spela själv och prova olika instrument tillsammans med Jamkids egna lärare. Även äldre syskon är välkomna. Jamkids ordnar glada musiklektunder för barn i åldern 0-6 år. Hela familjen är välkommen med att njuta av musikens glädje med oss! Språk: finska.

Jamming Babies is a musical session filled with joy for babies and toddlers. The little ones take part in making music and try different instruments together with Jamkids teachers. Older siblings are also welcome together with the whole family. Jamkids organises music classes, filled with lovely experiences and joy, for 0-6-year-olds. Language: Finnish.

Jamkids



**klo 10.00 ja 11.30 Ystävä joella -näyttelyn
opastukset**

Tule tutustumaan Pessin uuteen näyttelyyn oppaan kanssa! Opastuksen kesto: 15–20 min.

Kom och lär känna Pessis nya utställning med en guide. Längd: 15–20 min. Språk: finska.

Come and get to know Pessi's new exhibition with a guide. Duration: 15–20 min. Language: Finnish.



klo 10.30 **Ystävä joella –tarinahetki**

Tervetuloa elämykselliseen tarinankerrontahetkeen, joka perustuu Reetta Niemelän Ystävä joella-kirjaan. Tarinankertoja sanataideopettaja Maami Snellman. Ikäsuositus + 2 v. Kesto: 20–30 min.

Välkommen till en upplevelserik berättarstund utifrån Reetta Niemeläs bok Ystävä joella. Berättaren är den ordkonstläraren Maami Snellman. Åldersrekommendation: + 2 år. Längd: 20–30 min. Språk: finska.

Welcome to an experiential storytelling moment based on Reetta Niemeläs book Ystävä joella. The storyteller is verbal arts teacher Maami Snellman. Age recommendation: + 2 years. Duration: 20–30 min. Language: Finnish.

Jussi Virkkumaa



klo 11.00 ja 12.15 Vau Vantaa!

Millaisia tarinoita Vantaa soi? Amanda Kauranne, kansanlaulaja ja lyömäsoittaja Vantaalta, on luonut kaksikielisen esityksen, joka kattaa laajan musiikillisen kirjon kivikaudesta katutaiteen aikakauteen asti. Esityksessä yhdistyy perinne ja nykyaika: karjan kutsuhuhuiluja, balladeja, kehtolauluja, tanssimelodioita ja pihaloruja. Teos kutsuu kaikenikäiset kuulijat mukaan osallistumaan suomeksi ja ruotsiksi, juhlistaen paikallisperinteitä ja vahvistaen kotiseutuyhteisyyttä. Kesto: 30 min.

Mika Haaramäki



Opening of the art festival Kukkuu!

Hurdana berättelser sjunger Vanda? Amanda Kauranne, en folksångare och slagverkare från Vanda har skapat en tvåspråkig föreställning som spänner över en bred musikalisk historia från stenåldern till gatukonstens era. Föreställningen förenar lokal tradition och nutid genom att framföra kreativa tolkningar av boskapslockrop, berättande ballader, vaggvisor, dansmelodier och gårdsvisor. Verket bjuder in lyssnarna i alla åldrar att delta på både finska och svenska, och hyllar lokal tradition samtidigt som det stärker stoltheten för hembygden. Längd: 30 min.

What kind of stories does Vantaa sing? Amanda Kauranne, a folk singer and percussionist from Vantaa, has created a bilingual performance that spans a wide musical history from the Stone Age to the era of street art. The workshop invites listeners of all ages to participate in both Finnish and Swedish and celebrates local tradition while strengthening pride for the homeland. Duration: 30 min.

klo 11.30 Fillariteatteri: Kerällä

Tule mukaan ja seuraa punaista, keltaista, sinistä lankaa.... Kerällä on Fillariteatterin esitys kahdelle nukketeatteritaiteilijalle ja suunniteltu erityisesti pienimmille, sekä kaiken kieliselle yleisölle. Kerällä on sanaton, rytmillinen ja värikäs sukellus ystävyyteen, leikin ja käsityön parantavaan voimaan. Kerällä yhdistelee klovneriaa ja nukketeatteria ja käärii katsojat väreihin ja villalankaan. Vapaa pääsy. Pakolliset ennakkovaraukset osoitteessa tapahtumat.vantaa.fi/kukkuu

Perrine Ferrafiat / Aura Of Puppets

30 min
1-101 v



Opening of the art festival Kukkuu!

Kom med och följ den röda, gula, blå tråden... Kerällä är en föreställning av Fillariteatteri för två dockspelare som är särskilt utformad för de yngsta barnen och för en publik som talar alla språk. Föreställningen är utformad speciellt för de minsta. Kerällä kombinerar clowneri och dockteater och sveper in publiken i färg och ullgarn. Åldersrekommendation: 1-101 år. Längd: 30 min. Utan ord. Fritt inträde, obligatorisk förhandsanmälan på tapahtumat.vantaa.fi/kukkuu

Come with us and follow the red, the yellow, the blue string.... Kerällä (A Ball of String) is a rhythmical and colourful dive into friendship and the power of play and crafts. Without words, this heartfelt performance takes the little ones and their adults on a journey full of wool and everyday wonders. Combining clownery and puppetry, Kerällä encourages one to think – and feel – about love and humanity. Age group: 1-101 Duration: 30min. Without words. Free entrance, preregistration required at tapahtumat.vantaa.fi/kukkuu



Kukkuu! -taidefestarin avajaisjuhla / Öppningsfest för konstfestivalen Kukkuu!



klo 13.00–15.00 **Värikylpymaailma (non-stop)**

Miltä tuntuu sininen, miltä maistuu punainen, miltä kuulostaa yhteinen taidekylpy? Tunnelmallisessa tilassa edetään materiaalien, värien kokemisesta, tunnustelusta ja havaitsemisesta itse tuotettuun jälkeen. Tilassa pääsee uppoutumaan värien maailmaan myös videon, äänen ja valon keinoin. Valo- ja videosuunnittelu kuvataiteilija Riikka Gröndahl, muu toteutus ja ohjaus kuvataidekasvattaja Elina Kral.

Opening of the art festival Kukkuu!

Hur känns blått, hur smakar rött, hur låter ett gemensamt konstbad? I ett atmosfäriskt utrymme går vi från att uppleva, känna och uppfatta material och färger till att producera dem. Utrymmet ger dig också möjlighet att fördjupa dig i färgvärlden genom video, ljud och ljus. Ljus- och videodesign av bildkonstnär Riikka Gröndahl, övrig produktion och regi av bildkonstpedagog Elina Kral.

What does blue feel like, what does red taste like, what does a shared art bath sound like? In a cosy space, we move from experiencing, feeling and perceiving materials and colours to producing them. The space also allows you to immerse yourself in the world of colour through video, sound and light. Light and video design by visual artist Riikka Gröndahl, other production and direction by visual art educator Elina Kral.



Kuvitus: Karoliina Pertamo

Leppäkerttu Pilkuton - nukketeatteriesitys

la 5.10. klo 10.00

Kaupunkikulttuurikeskus Mosaiikki,

Vantaankoskentie 69

Vapaa pääsy. Pakolliset ennakkovaraukset
osoitteessa tapahtumat.vantaa.fi/kukkuu

30 min
2-8 v

Leppäkerttu Pilkuton on uudenlainen, interaktiivinen sing along -tyyppinen nukketeatteriesitys, joka pohjautuu Niina Bell'in Leppäkerttu ilman pilkkuja -nimiseen lasten kuvakirjaan. Lavalla Ilpo Mikkonen.

Leppäkerttu Pilkuton är en ny slags sing-along-aktig dockteaterföreställning som baserar sig på Nina Bell's bilderbok Leppäkerttu ilman pilkkuja. På scen: Ilpo Mikkonen. Språk: finska. Längd: 30 min. Åldersrekommendation: 2-8-åringar och deras familjer. Fritt inträde, obligatorisk förhandsanmälan på tapahtumat.vantaa.fi/kukkuu

Leppäkerttu Pilkuton is a new, interactive sing-along puppet theatre performance based on Niina Bell's Leppäkerttu ilman pilkkuja -children's picture book. On stage: Ilpo Mikkonen. Language: Finnish. Duration: 30 min. Age recommendation: for children aged 2–8 and their families. Free entrance, preregistration required at tapahtumat.vantaa.fi/kukkuu

Ilpo Mikkonen



**Lapsiperheiden
avoimet kohtaamis-
paikat:**

SUPER teatteri: Vauvateatteriesitys PUMPULI



SUPER Teatteri

ma 7.10. klo 13.00 Avoin kohtaamispaikka
Ukko-Pekka, Aniskuja 3, Tikkurila
to 10.10. klo 10.00 Avoin kohtaamispaikka
Tähdenlento, Marsinrinne 4, Mikkola
to 10.10. klo 13.00 Avoin kohtaamispaikka
Pikku-Hepo, Hiirakkokuja 5, Hakunila

**20 min
4-18 kk**

Vapaa pääsy. Pakolliset ennakkovaraukset osoitteessa
tapahtumat.vantaa.fi/kukkuu

Tervetuloa katsomaan ja ihmettelemään, mitä pumpulin-
pehmeässä maailmassa tapahtuu! PUMPULI on aisteja
hivelevä, rauhallinen ja lempeä vauvateatteriesitys,
jossa tunnelmat syntyvät musiikin, äänien, valojen,
sanojen ja liikkeen kautta. Vauvantahtisessa esityksessä
tärkeää on luonnollisuus ja rauhallisuus, ja jokainen
pieni katsoja huomioidaan esityksen aikana. Esityksen
jälkeen vauvat saavat vapaasti ihmetellen tutustua
teoksessa käytettyihin materiaaleihin. Työryhmä:
Emilia Porali, Anssi Hyvönen & Tero Porali.

Välkommen att beskåda och förundras över det som händer i den bomullsmjuka världen. PUMPULI är en lugn och mjuk babyteaterföreställning som smeker sinnena. Stämningen fördjupas av musik, ljud, ljus, ord och rörelse. Efter föreställningen får bebisarna i fri förundran bekanta sig med materialen. Arbetsgrupp: Emilia Porali, Anssi Hyvönen & Tero Porali. Språk: finska. Längd: 20 min. Åldersrekommendation: 4–18 mån. Fritt inträde, obligatorisk förhandsanmälan på tapahtumat.vantaa.fi/kukkuu

You are welcome to wonder at what is happening in the cotton-soft world. PUMPULI is a calm and soft baby theater performance that tickles the senses. The atmosphere is deepened by music, sound, light, words and movement. After the performance, the babies get to familiarize themselves with the materials freely. Work group: Emilia Porali, Anssi Hyvönen & Tero Porali. Language: Finnish. Duration 20 min. Age recommendation: 4–18 months. Free entrance, preregistration required at tapahtumat.vantaa.fi/kukkuu

Får jag bo hos dig?



20 min
1–3 år

tis 8.10 kl. 10.30

Barnkulturcentrum Pessi, Fernissagatan 4, 1. vån.
Fritt inträde, obligatorisk förhandsanmälan på
tapahtumat.vantaa.fi/kukkuu

Unga Teaterns pjäs Får jag bo hos dig berättar om Burr, en märklig varelse som söker efter ett hem att vara i. Det borde inte vara så svårt. Vad som helst kunde vara ett hem: fågelbon, myrstackar, bilar, träd. Men det får inte vara för stort och inte för litet. Det behöver ett tak för att skydda mot regnet och väggar för att hålla taket uppe. En dörr vore fint, så att det finns någonting att knacka på. Och en vän som öppnar, eller en att öppna för. Får jag bo hos dig blandar en enkel historia med ramsor, rim och lek i en knapp tjugo minuters teaterberättelse för de minsta.

Unga Teaterin näytelmä Får jag bo hos dig kertoo Burrista, oudosta olennosta, joka etsii kotia. Får jag bo hos dig sekoittaa yksinkertaista tarinaa, riimejä, loruja ja leikkejä teatteritarinassa perheen pienimmille. Suosituskä: 1-3 vuotiaille. Esitys on ruotsiksi. Vapaa pääsy. Pakolliset ennakkovaraukset osoitteessa tapahtumat.vantaa.fi/kukkuu

Unga Teatern's play Får jag bo hos dig tells the story of Burr, a strange creature searching for a home. Får jag bo hos dig mixes a simple story with verses, rhymes, and plays in a twenty-minute theater story for the little ones. Age recommendation: 1-3 years. Language: Swedish. Free entrance, preregistration required at tapahtumat.vantaa.fi/kukkuu

Jenny Haapimaa / Unga Teatern



Siili Suhinan Syksy

20 min
1-3 v

ke 9.10. klo 10.00

Avoin kohtaamispaikka Ukko-Pekka,
Aniskuja 3 (Tikkurila)

Vapaa pääsy. Pakolliset ennakkovaraukset
osoitteessa tapahtumat.vantaa.fi/kukkuu

Siili Suhina on kuullut kuisketta, että syksy on tullut ja lähtee etsimään sitä. Matkalla metsässä löydämme erilaisia syksyn merkkejä ja laulamme sekä soitamme samalla. Esitys sisältää pöytäteatteria ja musiikkia!

Siili Suhina har hört viskande att hösten har kommit. I skogen kan vi hitta många tecken på hösten och vi ska sjunga och spela några instrument på vår utflykt i skogen. Språk: finska. Längd: 20 min. Åldersrekommendation: 1-3 år. Fritt inträde, obligatorisk förhandsanmälan på tapahtumat.vantaa.fi/kukkuu

Siili Suhina has heard whispering that autumn has come. In the forest we find many signs of autumn and we are going to sing and play some instruments on our journey to the forest. Language: Finnish. Duration: 20 min. Age recommendation: 1-3 years. Free entrance, preregistration required at tapahtumat.vantaa.fi/kukkuu

Peter Pan -urkusatu

ke 9.10. klo 10.00

Hämeenkyön kirkko, Auratie 3

Vapaa pääsy. Ei ennakkoilmoittautumista.

Peter Pan -urkusatu perheille ja päiväkotiryhmille, mukana kanttorit Hale Heikkilä ja Hannu Lehtikangas.

Peter Pan orgelsaga för familjer och daghemsgrupper. Kantorerna Hale Heikkilä och Hannu Lehtikangas medverkar i programmet. Språk: finska. För hela familjen. Fritt inträde, ingen förhandsanmälan.

Peter Pan -organstory for families and daycare groups. Cantors Hale Heikkilä and Hannu Lehtikangas will take part in the programme. Language: Finnish. For the whole family. Free entrance, no pre-registration.

**Koko
perheelle**



Kuvitus: Karoliina Pertamo

Kani ja ihmeellinen pilvi

Uppi Tironen



**to 10.10. klo 9.30 (vain päiväkotiryhmille)
ja 10.30 (perheille)**

Lastenkulttuurikeskus Pessi, Vernissakatu 4

Liput: 6 €, tapahtumat.vantaa.fi/kukkuu

**30 min
yli 1 v**

Hellyttävän suloinen tarina kanista ja ihmeellisestä pilvestä. Kanilla on paljon mukavaa tekemistä ja makoisaa syötävää – mutta eräänä päivänä kania ei huvita enää mikään. Mikä kania vaivaa, tarvitaanko vähän taikaa? Margaret Wise Brownin kirjan innoittamana dramatisoidussa näytelmässä on suloisia pieniä eläinnukkeja, loruja, lauluja ja elävää musiikkia. Kaikenikäisille, etenkin perheen pienimmille!

En rörande berättelse om kaninen och ett förunderligt moln. Pjäsen, som är inspirerad av Margaret Wise Browns bok innehåller söta små djurdockor, sånger, ramsor och levande musik. Språk: finska. Passar alla åldrar, särskilt de allra yngsta! Längd: 30 min. Biljetter: 6 €, tapahtumat.vantaa.fi/kukkuu

An endearing, sweet story about a bunny and a wonderful cloud. Inspired by Margaret Wise Brown's book, the dramatization features cute little animal puppets, rhymes, songs and live music. Language: Finnish. For all ages, especially the youngest in the family! Duration 30 min. Tickets: 6 €, at tapahtumat.vantaa.fi/kukkuu

Molli ja maan ääri

30 min
yli 2 v

to 10.10. klo 10.00

Kulttuuritalo Martinus, Martinlaaksontie 36
Vapaa pääsy. Pakolliset ennakkovaraukset
osoitteessa tapahtumat.vantaa.fi/kukkuu

Vantaan Viihdeorkesterin jousikvartetti ja Elina Simes herättävät Katri Kirkkopellon ”Molli ja maan ääri”-sadun henkiin Kulttuuritalo Martinuksessa. Tervetuloa koko perheen voimin nauttimaan tästä n. 30 min esityksestä, joka on suunnattu 2-vuotiaille ja sitä vanhemmille lapsille. Tarina luetaan suomeksi.

Vantaan Viihdeorkesteris stråkkvartett och Elina Simes väcker Katri Kirkkopelto saga ”Molli och jordens kant” till liv på Kulturhuset Martinus. Välkommen att njuta av denna cirka 30 minuter långa föreställning med hela familjen, riktad till barn från 2 år och uppåt. Språk: finska. Fritt inträde, obligatorisk förhandsanmälan på tapahtumat.vantaa.fi/kukkuu

The Vantaa Orchestra's string quartet and Elina Simes bring Katri Kirkkopelto's "Molli ja maan ääri" story to life at the Martinus Cultural Center. You are welcome to enjoy this approximately 30-minute performance with the whole family, aimed at children aged 2 and up. Language: Finnish. Free entrance, preregistration required at tapahtumat.vantaa.fi/kukkuu

Pikku Papun Orkesteri

la 12.10. klo 10.00

Lumosali, Urpiaisentie 14 (Korso)

Liput: 6 €, tapahtumat.vantaa.fi/kukkuu

**30 min
0-3 v**

Tässä konsertissa kuullaan vanhoja papuhittejä ja maistiaisista vasta ilmestyneeltä Pikku Papun aakkoslorut -levyltä. Konsertissa aikuiset ja perheen pienimmät pääsevät yhdessä mukaan leikkeihin, köllöttelyihin, köröttelyihin ja riemukkaaseen tunnelmaan. Konsertti on suunnattu erityisesti aivan pienimmille eli 0-3-vuotiaille, mutta toki vanhemmat sisarukset ovat myös erittäin tervetulleita mukaan lauluun ja leikkiin!

I den här konserten får du höra gamla papu-hits och smakprov från det nysläppta Pikku Papun aakkoslorut -albumet. Konserten riktar sig speciellt till de allra minsta, för 0-3 år, men självklart är även äldre syskon varmt välkomna att vara med och sjunga och spela! Språk: finska. Längd: 30 min. Biljetter: 6 €, tapahtumat.vantaa.fi/kukkuu

In this concert, you will hear old papu hits and samples from the newly released *Pikku Papun aakkoslorut* -album. The concert is aimed especially at the very youngest, for 0-3 years old, but of course older siblings are also very welcome to join in the singing and playing! Language: Finnish. Duration: 30 min. Tickets: 6 €, at tapahtumat.vantaa.fi/kukkuu

Pikku Papun Orkesteri



Pappa Pasasen posetiivarihetki vauvoista vaareihin

la 12.10. klo 13.00

Teatteri Vantaan aulassa, Tikkurilantie 44A (pääovi)

Liput: NetTicket.fi 15/14 € (sisältäen palvelumaksut).

0–3-vuotiaille vapaa pääsy.

Teatterin lipunmyynnistä 13/12 €

(varaukset arkisin klo 10–14, p. 09 836 1919)

Koko perheen tapahtuma tempaa mukaansa kaikki vauvoista vaareihin! Tutut sävelet kiidättävät ensin Jänöjussin mäenlaskusta Korkeasaareen, sitten Peppi Pitkätossun ja Pikkupoika posteljoonin matkaan. Lopuksi saa kokeilla posetiivinsoittoa. Ja sehän on kuin vetäisi Mossea käyntiin! Suosittelemme varmistamaan paikat ennakoon. Katso lipunmyynnin ja Cafe Silkin aukioloajat: teatterivantaa.fi

Pappa Pasanen spelar bekanta barnsånger i teaterlobbyn. Sedan får vi själva prova på att spela orgelkvarnen! Språk: finska. Längd: 45 min. Åldersrekommendation: för alla åldrar. Biljetter: NetTicket.fi 15/14 € (inklusive serviceavgifter). 0–3 år gratis. Teaterns biljettförsäljning 13/12 € (reservationer vardagar tfn 09 836 1919). Vi rekommenderar att du säkrar dina platser i förväg (föreställning i lobbyn). Se öppettider för biljettkontoret och Cafe Silk: teatterivantaa.fi

Pappa Pasanen plays well-known children's songs in the theatre lobby. Finally, you can try playing the Posetiivi. Language: Finnish. Duration: 45 min. Age recommendation: for all ages. Tickets: [NetTicket.fi](https://www.netticket.fi) €15/14 (including service charges). 0-3 years for free. From theatre 13/12 € (reservations on weekdays 10-14, tel. 09 836 1919). We recommend that you secure your seats in advance (performance in the lobby). See opening hours of the ticket office and Cafe Silk: teatterivantaa.fi

Tuula Turkia

**45 min
kaiken-
ikäisille**



Museomuskarit

su 6.10. klo 9.30 ja 10.30

Vantaan kaupunginmuseo,
Tikkurilan vanha asema, Hertaksentie 1
Vapaa pääsy, ilmoittautumiset
marjo.eerikainen@vantaa.fi

**30 min
0-3 v**

Museomuskari on iloa kansanperinteestä laulaen, leikkien, tanssien ja loruillen. Vantaan musiikkiopiston muskariopettajat ohjaavat puolen tunnin mittaisen perinteisen muskarituokion pienille ja heidän seuralaisilleen tunnelmallisessa kaupunginmuseossa. Tapahtuman järjestää VMO ja Vantaan kaupunginmuseo.

Loc Nguyen



Musiklekstunden på museet är glädje av folkloristisk sång, spel, dans och prat. Musiklärarna vid Vanda musikinstitut leder en halvtimmes traditionell musiklekstund för små barn och deras följeslagare på det stämningsfulla stadsmuseet. Evenemanget ordnas av VMO och Vanda stadsmuseum. Språk: finska. Längd: 30 min. Åldersrekommendation: 0–3 år. Fritt inträde, obligatorisk förhandsanmälan: marjo.eerikainen@vantaa.fi

The Museomuskari is a joy of folklore singing, playing and dancing. Vantaa Music Academy's music teachers will lead a half-hour traditional music workshops session for little ones and their companions in the atmospheric Vantaa City Museum. The event is organised by the VMO and the Vantaa City Museum. Language: Finnish. Duration: 30 min. Age recommendation: 0–3 years. Free entrance, preregistration required: marjo.eerikainen@vantaa.fi



Kuvitus: Karoliina Pertamo

Lapsiperheiden avoimet kohtaamispaikat:

30
min

Jamkids-muskaripajat

ma 7.10. klo 9.45 ja 10.30 Nissaksen asukaspuisto ja avoin kohtaamispaikka, Nissaksentie 9 (Hakunila)

ke 9.10. klo 9.45 ja 10.30 Korson asukaspuisto ja avoin kohtaamispaikka, Korsontie 11 (Korso)

pe 11.10. klo 9.45 ja 10.30 Avoin kohtaamispaikka Vaskikello, Ojahaantie 1 (Myyrmäki)

Vapaa pääsy. Pakolliset ennakkovaraukset osoitteessa tapahtumat.vantaa.fi/kukkuu

Jamkids-muskareissa soitetaan, lauletaan, lorutellaan ja tutustutaan iloisesti musiikin maailmaan.

Tervetuloa kokemaan elämyksellinen musiikkihetki lapsesi kanssa!

I Jamkids musikverkstäderna (på finska) kan du spela, sjunga, prata och utforska musikens värld på ett glädjefyllt sätt. Språk: finska. Längd: 30 min. Fritt inträde, obligatorisk förhandsanmälan på tapahtumat.vantaa.fi/kukkuu

In Jamkids music workshops, you can play, sing and explore the world of music in a joyful way. Language: Finnish. Duration: 30 min. Free entrance, preregistration required at tapahtumat.vantaa.fi/kukkuu

Jamkids®



Jamkids

Värikkäitä ääniä: Työpaja vauvoille ja taaperoille

ma 7.10. klo 10.00 (vauvapaja),
klo 12.00 (vauvapaja), **klo 14.30** (taaperopaja)

ti 8.10. klo 12.00 (vauvapaja), **klo 14.30** (sisaruspaja)

ke 9.10. klo 10.00 (vauvapaja), **klo 12.00**
(vauvapaja), **klo 14.30** (taaperopaja)

to 10.10. klo 12.00 (vauvapaja),
klo 14.30 (taaperopaja)

pe 11.10. klo 10.00 (vauvapaja),
klo 12.00 (vauvapaja)

1-1,5 h
5-24 kk

Vantaan taidemuseo Artsi, Myyrmäkitalo, Paalutori 3
Vapaa pääsy. Tarkemmat ajankohdat ja
pakolliset ennakkovaraukset osoitteessa
tapahtumat.vantaa.fi/kukkuu

Artsin Värikkäitä ääniä -työpajassa lapsi tutustuu
väreihin oman aikuisen kanssa leikkien ja tutkien.
Paja sopii 5-24 kuukauden ikäiselle vauvalle tai
taaperolle yhdessä aikuisen kanssa. Sisaruspajoihin
voi osallistua myös vanhempi sisarus. Sopii myös
erityislapsille. Pajan ohjauskieli on suomi.

På Artsis workshop Värkkäitä ääniä (Färggranna ljud) kan barnen bekanta sig med olika färger tillsammans med en vuxen genom att leka och utforska. Åldersrekommendation: 5-24 månader tillsammans med en vuxen. Ett äldre syskon kan också delta. Lämpar sig också för barn med särskilda behov. Språk: finska. Fritt inträde. Mer information och obligatorisk förhandsanmälan på tapahtumat.vantaa.fi/kukkuu

Artsi's Värkkäitä ääniä workshop introduces children to colors with their own guardians, through play and exploration. Age recommendation: 5-24 months with an adult. An older sibling can also participate. Also suitable for children with special needs. Language: Finnish. Free entrance. More information and preregistration required at tapahtumat.vantaa.fi/kukkuu

Eeva Hytönen / Artsi



Nallen soiva syysretki

ma 7.10. klo 10.00 Pähkinärinteen kirjasto,
Mantelikuja 4

ma 7.10. klo 14.00 Koivukylän kirjasto,
Ojalehdonkuja 1

ti 8.10. klo 10.00 Mosaiikin kirjasto,
Vantaankoskentie 69

ti 8.10. klo 14.00 Pointin kirjasto (Kartanonkoski),
Hagelstamintie 1

ke 9.10. klo 10.00 Martinlaakson kirjasto,
Laajaniityntie 3

ke 9.10. klo 14.00 Tikkurilan kirjasto, Lummetie 4

to 10.10. klo 14.00 Lumon kirjasto (Korso),
Urpiaisentie 14

to 10.10. klo 17.00 Myyrmäen kirjasto, Paalutori 3

pe 11.10. klo 10.00 Länsimäen kirjasto,
Suunnistajankuja 2

pe 11.10. klo 14.00 Hakunilan kirjasto, Kimokuja 5

30 min
0-2 v

Ilmoittautuminen sähköpostitse osoitteeseen:
elina.simes@vantaa.fi. Kerro viestissä, mihin kirjastoon
olet tulossa, ja kuinka monta lasta ja aikuista tulee.

Tervetuloa nallen mukaan soivalle syysretkelle! Retken
aikana lauletaan, soitetaan, liikutaan ja sylitellään.
Mitä eläimiä nalle metsässä kohtaakaan? Tuokion
laulut ja lorut saat painettuna mukaan kotiin. Tuokion
ohjaajina toimivat varhaiskasvatuksen opettaja Demi
Aulos sekä musiikkipedagogit Kati Rantala ja Elina
Simes.

Sjung, lek, rör på dig och gosa. Sessionen leds av Demi Aulos, lärare i småbarnspedagogik, samt musiklärarna Kati Rantala och Elina Simes. Språk: finska. Längd: 30 min. Åldersrekommendation: 0–2 år. Fritt inträde. För att anmäla dig, skicka ett e-postmeddelande till: elina.simes@vantaa.fi. I meddelandet ber vi dig berätta vilket bibliotek du kommer till och hur många barn och vuxna som kommer.

Sing, play, move and cuddle. The session is led by early childhood education teacher Demi Aulos and music teachers Kati Rantala and Elina Simes. Language: Finnish. Duration: 30 min. Age recommendation: 0–2 years. Free entrance. To register, send an e-mail to: elina.simes@vantaa.fi. In the message, please tell us which library you are coming to and how many children and adults are coming.



Perhemuskari

ma 7.10. klo 17.30

Tikkurilan kirkko, Asematie 12

Vapaa pääsy. Ei ennakkoilmoittautumista.

**30 min
0-6 v**

Tule laulamaan, soittamaan ja leikkimään yhdessä perheen kanssa. Tilaisuus osana kirkon iltapäiväkerhon toimintaa.

Familjemusiklek för babyn, småbarn och barn i lekåldern. Kom med och sjunga, spela och leka tillsammans med familjen. Evenemanget är en del av kyrkans eftermiddagsklubb. Språk: finska. Längd: 30 min. Åldersrekommendation: 0-6 år. Fritt inträde, ingen förhandsanmälning.

Welcome to sing, play some instruments and spend time together. The event is part of the church's afternoon club. Language: Finnish. Duration: 30 min. Age recommendation: 0-6 years. Free entrance, no pre-registration.

Taidepaja perheille

ti 8.10. klo 9.00–12.00

Asolan seurakuntatalo, Asolantie 6

Vapaa pääsy. Ei ennakkoilmoittautumista.

**Koko
perheelle**

Tervetuloa taidepajaan koko perheen kanssa!
Taidepajassa mukana lastenohjaaja Kirsi Pirinen ja
pastori Pia Judd. Järjestäjänä Rekolan seurakunta.

*Välkommen till en konstverkstad med hela familjen!
Konstverkstad med Barnskötare Kirsi Pirinen och
pastor Pia Judd medverkar. Arrangeras av Rekola
församling. Språk: finska. Åldersrekommendation: för
hela familjen. Fritt inträde, ingen förhandsanmälan.*

*Welcome to an art workshop with the whole family!
Children's advisor Kirsi Pirinen and Pastor Pia
Judd will be present. Organised by Rekola parish.
Language: Finnish. Age recommendation: for all ages.
Free entrance, no pre-registration.*

0-6 v

Avoimet ovet ja jälkien painantaa

ti 8.10. klo 9.30-12.00

Lastenkulttuurikeskus Pyykkitupa, Kartanontie 1
Vapaa pääsy, ei ennakkoilmoittautumista.

Rebekka Harju



Tervetuloa tekemään kaunis ja klassinen kortti tai kehystetty kuva, johon on painettu lapsen jalan- tai kädenjälki. Materiaalina myrkyttömät sormivärit tai vaihtoehtoisesti hoitovoide ja talkki. Osallistuminen oman aikuisen kanssa. Pyykkitupa ja leikkikammari on auki klo 12 saakka.

Välkommen att göra ett vackert och klassiskt kort eller en inramad tavla med ett barns fotavtryck eller handavtryck på. Material: giftfria fingerfärger eller alternativt behandlingskräm och talk.

Pyykkitupa och lekrummet är öppet till kl. 12.00.

Åldersrekommendation: 0-6 år med egen vuxen.

Fritt inträde, ingen förhandsanmälan.

Welcome to make a beautiful and classic card or framed picture with a child's footprint or handprint on it. Material: non-toxic finger paints or, alternatively, treatment cream and talcum powder. Pyykkitupa and playroom are open until 12 o'clock. Age recommendation: 0-6 years with their own adult. Free entrance, no pre-registration.

Lapsiperheiden avoimet kohtaamispaikat:

Vauvaboogie - tanssiva taidetuokio

**45
min**

ke 9.10. klo 9.30 Avoin kohtaamispaikka Länsimäki, Suunnistajankuja 2 (Länsimäki)

ke 9.10. klo 13.00 Avoin kohtaamispaikka Soittorasias, Raiviosuonmäki 2F (Martinlaakso)

Vapaa pääsy. Pakolliset ennakkovaraukset osoitteessa tapahtumat.vantaa.fi/kukkuu

Vauvaboogiessa liikutaan yhdessä vauvan kanssa rauhallisesti rytmejä tutkiskellen ja väreistä nauttien. Tuokioon kannattaa varautua rennoin vaattein, joissa on mukava liikkua. Ohjaajina toimivat: taideohjaaja Jenni Vilander, tanssitaiteilija Vera Lapitskaya.

I Babyboogie rör du dig tillsammans med din baby, utforskar rytmer och njuter av färgerna. Kom förberedd i avslappnade kläder som är bekväma att röra sig i. Instruktörer: konstinstruktör Jenni Vilander och danskonstnär Vera Lapitskaya. Språk: finska. Längd: 45 min. Fritt inträde, obligatorisk förhandsanmälan på tapahtumat.vantaa.fi/kukkuu

In Babyboogie you move with your baby, explore rhythms and enjoy the colors. Come prepared in casual clothes that are comfortable to move in. Instructors: art instructor Jenni Vilander and dance artist Vera Lapitskaya. Language: Finnish. Duration: 45 min. Free entrance, preregistration required at tapahtumat.vantaa.fi/kukkuu

20 min
1-3 år

Babypoesi på svenska



ons 9.10 kl. 9.30 Dickursby bibliotek,
sagorummet Lagunen, Näckrosvägen 4

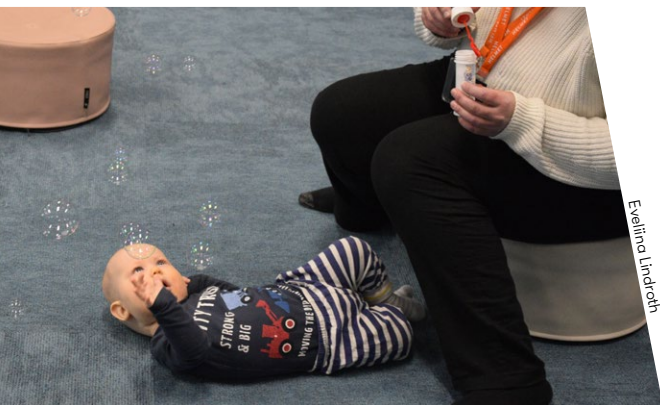
tors 10.10 kl. 9.30 Mosaiks bibliotek,
Vandaforsvägen 69

Fritt inträde, obligatorisk förhandsanmälan till
charlotta.panzera@vantaa.fi

Välkommen med på babypoesi! Vi leker med ord, rim och ramsor och finner kontakten till böckerna! Vi upptäcker dikternas fantasifulla värld tillsammans med barn och föräldrar! Stunderna ger en fin och ovanligt bra kontakt mellan familjens yngsta och deras föräldrar med hjälp av ordens och lekens starka kraft. Babypoecin hålls på svenska och pågår i ungefär 30 minuter, varefter man får stanna på biblioteket för att låna och umgås. Åldersrekommendation 0-12mån gamla barn, åtföljda av 1-2 vuxna. Äldre syskon är välkomna att delta. Babypoesiledare: Charlotta Panzera.

Leikimme sanoilla ja loruilla sekä matkaamme kirjojen maailmaan! Tapahtuman kielenä on ruotsi. Suositellaan 0–12 kuukauden ikäisille ja lasten mukana voi olla 1–2 aikuista. Myös vanhemmat sisarukset voivat osallistua tapahtumaan. Vauvalorutuokion ohjaaja: Charlotta Panzera. Vapaa pääsy. Ilmoittautuminen osoitteeseen charlotta.panzera@vantaa.fi

We are discovering the imaginative world of poems together with children and their parents! Baby poetry is recommended for 0–12 months old babies, and the children can be accompanied by 1–2 adults. Older siblings can also participate in the event. The baby poetry is held in Swedish and lasts about 30 minutes. The event is led by Charlotta Panzera. Free entrance, preregistration required at charlotta.panzera@vantaa.fi



Eveliina Lindroth

Rimlek på svenska



30 min
1-2 år

ons 9.10 kl. 10.00 Dickursby bibliotek,
sagorummet Lagunen, Näckrosvägen 4
tors 10.10 kl. 10.00 Mosaiks bibliotek,
Vandaforsvägen 69

Fritt inträde, obligatorisk förhandsanmälan till
charlotta.panzera@vantaa.fi

Välkommen med på rimlek! Vi leker med ord, rim och ramsor och finner kontakten till böckerna! Stunderna innehåller mer rörlighet och förstärker motoriken. Med återkommande deltagande i rimlek förstärks en fantastisk och varm relation barn och föräldrar emellan. Rimleken hålls på svenska och pågår i ungefär 30 minuter, varefter man får stanna på biblioteket för att låna och umgås. Åldersrekommendation: 1-2-åringar åtföljda av 1-2 vuxna. Äldre syskon är välkomna att delta. Rimlekstundens leds av Charlotta Panzera.

Tervetuloa ruotsinkieliseen lorutuokioon! Lorutuokion ohjaaja: Charlotta Panzera. Lorutuokioita suositellaan 1-2-vuotiaille ja lasten mukana voi olla 1-2 aikuista. Myös vanhemmat sisarukset voivat osallistua tapahtumaan. Vapaa pääsy. Ilmoittautuminen osoitteeseen charlotta.panzera@vantaa.fi

Welcome to Swedish speaking rhyming! These moments of rhyming are recommended for 1-2-year-old ones and the children can be accompanied by 1-2 adults. Older siblings can also participate in the event. The rhyming is held in Swedish and lasts about 30 minutes. The event is led by Charlotta Panzera. Free entrance, preregistration required at charlotta.panzera@vantaa.fi



Kuvitus: Karoliina Pertamo

30-40
min

Värikylpypajat vauvoille ja taaperoille



Jenni Vilander

to 10.10. klo 9.30 Taaperot (12–24 kk) ja
10.45 Vauvat (5–12 kk)
Lastenkulttuurikeskus Toteemi, Myyrmäentie 6
Liput: 10 €, tapahtumat.vantaa.fi/kukkuu

Värikylpy on lapsen ja vanhemman yhteinen
lempeä taideseikkailu. Pienet taiteilijat maalaavat
teosmuistoja turvallisista elintarvikepohjaisista väreistä.
Ohjaajana Jenni Vilander.

*Ett färgbad är ett mjukt konstäventyr som delas av
barn och förälder. Små konstnärer målar konstminnen
i säkra livsmedelsbaserade färger. Leds av Jenni
Vilander. Kl. 9.30 Småbarn (12–24 mån) och kl. 10.45
Bebisar (5–12 mån). Språk: finska. Längd: 30–40 min.
Biljetter: 10 €, tapahtumat.vantaa.fi/kukkuu*

*A colour bath is a gentle art adventure shared
by a child and parent. Little artists paint artwork
memories in safe food-based colours. Directed by
Jenni Vilander. At 9.30 a.m. Toddlers (12–24 months)
and at 10.45 a.m. Babies (5–12 months). Language:
Finnish. Duration: 30–40 min. Tickets: 10 €, at
tapahtumat.vantaa.fi/kukkuu*

Avoimet ovet ja taikataikinataidetta

0-6 v

to 10.10. klo 9.30-14.00

Lastenkulttuurikeskus Pyykkitupa, Kartanontie 1
Vapaa pääsy, ei ennakkoilmoittautumista.

Pyykkituvalla muovaillaan eri värisistä taikataikinoista. Taikataikina eli suolataikina toimii muovailuvahan tavoin. Jokainen tekee omalla tavallaan ja oman näköisiään teoksia. Voit myös tulla vain tutustumaan taikataikinaan materiaalina. Teokset kuivatetaan uunissa kotona. Osallistuminen oman aikuisen kanssa. Pyykkitupa ja leikkikammari ovat auki klo 14 saakka.

I tvättstugan tillverkar vi magiska trolldegar i olika färger. Alla gör sitt eget arbete på sitt eget sätt och med sitt eget utseende. Du kan också bara komma och lära känna trolldegen som ett material. Skapelserna kommer att torkas i ugnen hemma. Pyykkitupa och lekrummet är öppna fram till kl. 14.00. Åldersrekommendation: 0-6 år med egen vuxen. Fritt inträde, ingen förhandsanmälan.

In Pyykkitupa we make different coloured magic doughs. Everyone makes their own work in their own way and with their own look. You can also just come and get to know the dough as a material. The creations will be dried in the oven at home. The laundry room and playroom will be open until 2 PM. Age recommendation: 0-6 years with own adult. Free entrance, no pre-registration.

Музыкально-игровые занятия в ДЦК Тотем



40
min

Muskarit venäjänkielisille

11 октября в 9.30 (для детей от 0 до года) и **10.30** (для детей от года до 6 лет)

Детский культурный центр Toteemi, Myyrmäentie 6

Добро пожаловать на музыкально-игровые занятия для детей от 0 до 6 лет!

Занятия проходит вместе с родителями, свободный вход. Для участия не нужно регистрироваться. Вместе мы будем играть, петь и танцевать. Длительность занятия 40 мин. Преподаватель Галина Гуль.

Leikimme, laulamme ja tanssimme yhdessä. Opettaja: Galina Gul. Kesto: 40 min. Kieli: venäjä. Klo 9.30: 0-1-vuotiaille ja 10.30: 1-6-vuotiaille. Vapaa pääsy. Ei ennakkoilmoittautumista.

Vi leker, sjunger och dansar tillsammans. Lärare: Galina Gul. Längd: 40 min. Språk: ryska. Kl. 9.30: för 0-1-åringar och kl. 10.30: för 1-6-åringar. Fritt inträde, ingen förhandsanmälan.

Pessin pienten taideaamussa Kukkuu! -ketun muskari



40 min
0-6 v

Kuvitus: Karoliina Pertamo

pe 11.10. klo 9.30 ja 10.30

Lastenkulttuurikeskus Pessi, Vernissakatu 4
Vapaa pääsy, ei ennakkoilmoittautumista.

Pienten muskarissa laulamme, soitamme, liikumme ja kuuntelemme yhdessä. Musiikin maailmaan opastaa varhaisiän musiikinopettaja Katja Sirkiä. Pienten taideaamu on tarkoitettu 0-6-vuotiaille, joiden mukana on oma aikuinen.

I den lilla musikverkstaden sjunger, leker, rör oss och lyssnar vi tillsammans. Musikläraren Katja Sirki för tidig barndom guidar dig till musikens värld. Den lilla konstmorgonen för de minsta är avsedd för 0-6-år som har sällskap av en egen vuxen. Språk: finska. Längd: 40 min. Fritt inträde, ingen förhandsanmälan.

In the little music workshop, we sing, play, move and listen together. Early childhood music teacher Katja Sirki guides you to the world of music. The little art morning for the little ones is intended for 0-6-year-olds who are accompanied by their own adult. Language: Finnish. Duration: 40 min. Free entrance, no pre-registration.

Yhdessä vauvan kanssa liikkuen ja aistien

pe 11.10. klo 10.00

Avoin kohtaamispaikka Länsimäki,
Suunnistajankuja 2
Vapaa pääsy. Pakolliset ennakkovaraukset
osoitteessa tapahtumat.vantaa.fi/kukkuu

Vietä yhteinen hetki vauvasi kanssa. Hetki tukee lapsen ja vanhemman vuorovaikutusta ja antaa vinkkejä yhdessäoloon. Aluksi lämmittely lorun ja tanssin tahtiin, sitten työskentely toimintapisteillä liikkuen ja aistien, loppurentoutus päättää hetken. Sopii vauvalle 8–13 kk; Vauva osaa istua, mutta ei vielä kävele.

Sportig och sensorisk stund tillsammans med din bebis ålder 8–13 månader. Bebisen måste kunna sitta, men inte gå. Språk: finska. Längd: 30 min. Fritt inträde, obligatorisk förhandsanmälan på tapahtumat.vantaa.fi/kukkuu

Gym and sensory workshop with babies aged 8–13 months. Baby needs to sit, but not walk. Language: Finnish. Duration: 30 min. Free entrance, preregistration required at tapahtumat.vantaa.fi/kukkuu



**30 min
8–13 kk**

Kukkuu! Vauvaboogie - tanssiva taidetuokio

la 12.10. klo 10.00 ja 11.00

Lastenkulttuurikeskus Toteemi, Myyrmäentie 6
Vapaa pääsy. Pakolliset ennakkovaraukset
osoitteessa tapahtumat.vantaa.fi/kukkuu

**40
min**

Babyboogie on perhetapahtuma, joka on suunniteltu vauvoille ja heidän hoitajilleen, sulauttaen saumattomasti visuaalisen taiteen luovaan liikkeeseen. Ohjaajat: Jenni Vilander ja Vera Lapitskaya.

Babyboogie är ett familjeevenemang som är utformat för bebisar och deras vårdare och som sömlöst sammanfogar visuell konst med kreativ rörelse. Leds av Jenni Vilander och Vera Lapitskaya. Längd: 40 min. Fritt inträde, obligatorisk förhandsanmälan på tapahtumat.vantaa.fi/kukkuu

Babyboogie is a family event designed for babies and their carers, seamlessly merging visual art with creative movement. Directed by Jenni Vilander and Vera Lapitskaya. Duration: 40 min. Free entrance, preregistration required at tapahtumat.vantaa.fi/kukkuu



Vauvaperheiden Kukkuu! -museomaanantai

ma 7.10. klo 10.00–12.00 (non-stop)

Vantaan kaupunginmuseo,
Tikkurilan vanha asema, Hertaksentie 1
Vapaa pääsy, ei ennakkoilmoittautumista.

0–6 v

Vauvat läheisineen saavat vip-kohtelun Vantaan kaupunginmuseossa kerran kuussa maanantaisin, kun museo on suljettu muulta yleisöltä. Luvassa on tutustumista museon näyttelyyn, vapaata leikkiä ja seurustelua. Vauvamaanantaitapahtumaan voivat osallistua vauvat ja pikkulapset perheineen, sisarukset ja isovanhemmat ovat tervetulleita mukaan. Tapahtumakieli: suomi, sanaton. Lisätiedot: marjo.eerikainen@vantaa.fi

På Vanda stadsmuseum får spädbarn och deras anhöriga VIP-behandling på måndagar en gång i månaden, då museet är stängt för allmänheten. Då kan man bekanta sig med museets utställningar, leka och umgås. Babymåndagsevenemangen är öppna för bebisar och småbarn och deras familjer, och syskon, mor- och farföräldrar är välkomna att delta. Språk: finska, ordlöst. Åldersrekommendation: 0–6 år tillsammans med egen vuxen. Fritt inträde, ingen förhandsanmälan. Mer information: marjo.eerikainen@vantaa.fi

Experiential sensory spaces, Exhibitions

Babies and their relatives receive vip treatment at the Vantaa City Museum once a month on Mondays, when the museum is closed to the public. There's a chance to explore the museum's exhibition, play and socialise. Babymonday is open to babies and toddlers and their families, and siblings and grandparents are welcome to join in. Language: Finnish, non-speaking. Age recommendation: 0-6 years with own adult. Free entrance, no pre-registration. Further information: marjo.eerikainen@vantaa.fi

Vantaan kaupunginmuseo



Pienten seikkailijoiden sensorirata

6–18
kk

ti 8.10. klo 13.00–15.30

ke 9.10. klo 13.00–15.30

Avoin kohtaamispaikka Pikku-Hepo, Hiirakkokuja 5
Vapaa pääsy, ei ennakkoilmoittautumista.

Tule lapsesi kanssa tutustumaan erilaisiin pintoihin, väreihin ja ääniin pienten seikkailijoiden sensoriradalle! Tilaa voi tutkia omaan tahtiin radan aukioloaikojen puitteissa. Rata sopii 6–18 kk ikäisille lapsille yhdessä oman aikuisen kanssa.

Kom med ditt barn och utforska olika ytor, färger och ljud på de små äventyrarnas sensorbana! Utrymmet kan utforskas i egen takt under banans öppettider. Banan är lämplig för barn i åldern 6–18 månader i sällskap med en vuxen. Språk: finska. Fritt inträde, ingen förhandsanmälan.



Kuvitus: Karoliina Pertamo

Experiential sensory spaces, Exhibitions

Come and explore different textures, colors and sounds in the little adventurers' sensory course! The space can be explored at one's own pace within the course's opening hours. Suitable for children aged 6-18 months together with their own adult. Language: Finnish. Free entrance, no pre-registration.

Avoin kohtaamispaikka Pikku-Hepo



Pikkuarkeologin seikkailurata

0-3 v

Vantaa-Seura



pe 11.10. klo 9.30–11.30

Kestikievari Övre Nybacka, Nybackankuja 4
Vapaa pääsy, ei ennakkoilmoittautumista.

Mitä tekee arkeologi? Övre Nybackaan rakennetaan seikkailurata, jossa vauvat ja taaperot saavat yhdessä aikuisen kanssa seikkailla, etsiä aarteita, tutkia löytöjä ja pohtia, mitä kummaa ne voisivat olla. Samalla opit hieman arkeologin työstä. Järjestäjä: Vantaa-Seura.

Vad sysslar en arkeolog med? I Övre Nybacka byggs en äventyrsbana där bebisar och småbarn tillsammans med sina föräldrar får ge sig ut på äventyr, söka efter skatter, undersöka fynd och fundera över vad i all världen de kan berätta. Språk: finska. Åldersrekommendation: 0-3 år. Fritt inträde, ingen förhandsanmälan. Arrangör: Vandasällskapet.

What does an archaeologist do? An adventure track is being built in Övre Nybacka, where babies and toddlers can go on adventures together with an adult, search for treasures, examine discoveries and wonder what they could mean. Language: Finnish. Age recommendation: 0-3 years. Free entrance, no pre-registration. Organizer: Vantaa-Seura.

Seuraa festarin
tapahtumia
Instagramissa
@kukkuufestari

#kukkuufestari
#lastenkulttuuri
#barnkultur
#tapahtumienvantaa

